

Täidab õpetaja

.....  
allkiri

kuupäev

**AVALDUS NARVA KULTUURIMAJA „RUGODIV“ DIREKTORILE**  
**ЗАЯВЛЕНИЕ ДИРЕКТОРУ НАРВСКОГО ДОМА КУЛЬТУРЫ „РУГОДИВ“**  
**Narva Kultuurimaja Rugodiv – registrikood 75024314, Narva linn, Aleksandr Puškini 8, 20308.**

**Palun vastu võtta õpilane** \_\_\_\_\_

Прошу принять ученика \_\_\_\_\_ (ees- ja perekonnanimi, trükitähtedega vastavalt dokumendile – имя, фамилия, печатными буквами по документу)

**Narva Kultuurimaja Rugodiv** \_\_\_\_\_

В кружок Дома Культуры Ругодив \_\_\_\_\_ (ringi nimetus – наименование кружка)

**Õppeaeg kestab 9 kuud. Osaleja kohustub taitma NKM Kodukorda.**

Период обучения 9 месяцев. Учащийся обязуется исполнять правила внутреннего распорядка.

**Õpilase kohta teatan järgnevat:**

Об ученике сообщаю следующее:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(õpilase isikukood – личный код ученика)

**Kool** \_\_\_\_\_

Школа

**Klass** \_\_\_\_\_

класс

**Õpilase kodune telefon** \_\_\_\_\_

Домашний телефон ученика

**Õpilase mobiiltelefon** \_\_\_\_\_

Мобильный телефон ученика

**E-mail (плательщика)** \_\_\_\_\_

**Õpilase elukoht registreerimise järgi ja tegelik elukoht** \_\_\_\_\_

Место жительства ученика по регистрации и фактическое место жительства

**Maksuametile oma tulu deklareeriva vanema/eestkostja ees- ja perekonnanimi**

Имя и фамилия родителя/опекуна, декларирующего доход

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(isikukood – личный код)

**Vanema/eestkostja kodune telefon** \_\_\_\_\_

Домашний телефон родителя/опекуна

**Vanema/eestkostja mobiiltelefon** \_\_\_\_\_

Мобильный телефон родителя/опекуна

**Õppetasu ei tagastata õpilase põhjuseta puudumise korral ringi õppetundidest**

Плата за обучение не возвращается в случае беспричинного отсутствия ученика на занятиях.

**Õppimise lõpetamisel „Maksja” initsiatiivil peab “Maksja” esitama avalduse õpilase koolist kustutamiseks NKM direktori nimele**

В случае прекращения обучения по инициативе Плательщика, он/она представляет заявление об отчислении учащегося директору Нарвского Дома Культуры Ругодив.

**Õppetasu õppeperioodi eest on 63,00 euro ja 7,00 euro kuus.**

Плата за обучение 63,00 евро за учебный период, в месяц 7,00 евро.

**Pensionäridele**

Для пенсионеров

**Osalustasu õppeperioodi eest on 18,00 euro ja 2,00 euro kuus.**

Плата за участие 18,00 евро за учебный период, в месяц 2,00 евро.

**Õppetasu tuleb üle kanda Narva Linnavalitsuse Kultuuriosakond pangaarvele raamatupidaja poolt esitatud arve alusel. Maksja peab märkima maksekorraldusele järgmised andmed:**

Оплата производится на банковский счет Narva Linnavalitsuse Kultuuriosakond на основании выставленного бухгалтером счета.

**При оплате необходимо указать:**

**Saaja nimi:**

Получатель:

**Narva Linnavalitsuse Kultuuriosakond**

**Saaja konto number:**

Номер расчетного счета получателя:

**Pangakonto IBAN: EE712200221023241719 Swedbank**

**Pangakonto IBAN: EE471010220038352011 Seppank**

**Selgitus:**

Пояснение:

**Õpilase ees-ja perekonnanimi, arve number**

Фамилия, имя ребенка, номер счёта

**Viitenumber.**

**Номер с квитанции - 88 и далее**

**Arve tasumisel palume märkida maksekorraldusele viitenumber**

При оплате счета пожалуйста в платежном поручении укажите признак

**Kinnitan õppemaksu laekumise.**

Подтверждаю оплату за обучение.

- **Ежемесячно** в размере 7,00 евро, пенсионерам 2,00 евро
- **Два раза в год:** в сентябре (за сентябрь, октябрь, ноябрь, декабрь в размере 28,00 евро)  
в январе (за январь, февраль, март, апрель, май в размере 35,00 евро)

---

(vanema/eestkostja allkiri – подпись родителя/опекуна)

---

(kuupäev – дата)

\* Avaldus palume täita lapsevanemal/eestkostjal selgelt ja vastsvalt dokumentidele. Täname Teid!

\* Просим родителя/опекуна заполнять заявление разборчиво и в соответствии с документами. Спасибо!